



SDL MultiTerm

O locație centrală pentru a stoca și
administra terminologia multilingvă.





SDL MultiTerm

Majoritatea companiilor utilizează un număr ridicat de cuvinte și fraze specifice industriei sau organizației, care trebuie stocate cu precizie, partajate și traduse. Acești „termeni” pot fi virgula dupa orice de la o denumire de produs, până la o sintagmă de marketing.

SDLMultiTerm oferă o locație centrală pentru a stoca și administra terminologia multilingvă. Prin furnizarea accesului tuturor celor implicați în aplicarea terminologiei (cum ar fi ingineri, comercianți, traducători sau terminologi), soluția noastră de management terminologic asigură un conținut consecvent și de înaltă calitate de la sursă până la traducere.

SDL MultiTerm

- Asigură accesul central pentru toți cei implicați în aplicarea terminologiei
- Îmbunătățește consecvența mărcii și calitatea conținutului multilingv
- Reduce costurile cu refacerea muncii și crește productivitatea

Acces central pentru toți

Partajarea terminologiei actualizate prin intermediul email-ului sau al foilor de date cu alți creatori de conținut din departamente diferite sau cu alți traducători este dificil de gestionat.

Cu SDL MultiTerm, toată lumea poate accesa terminologia relevantă pentru ei, dintr-o singură locație centrală. Prin tehnologia client/server și cea web, traducătorii și creatorii de conținut pot accesa termenii actualizați – oriunde ar fi în lume.

Securitatea este o preocupare pentru fiecare organizație. SDL MultiTerm oferă un management complet al drepturilor de acces pentru a furniza utilizatorilor potriviți accesul adecvat la bazele dvs. de termeni, astfel încât să poată avea acces la ce au nevoie – și la nimic mai mult. Cu managementul securității pe bază de roluri, organizația dvs. poate crea un flux de lucru terminologic aprobat, unde termenii noi pot fi sugerați de creatorii de conținut și apoi aprobați de un grup select de deținători de baze de termeni.

SDL MultiTerm acceptă o gamă largă de formate de fișiere – permițându-vă să converțiți și să importați automat resursele terminologice existente. Aceasta vă oferă flexibilitatea de care aveți nevoie pentru a importa liste de cuvinte sau glosare existente din, de exemplu, fișiere MS Excel sau CSV și elimină nevoia de a adăuga manual termeni la o bază de termeni.



Îmbunătățește consecvența mărcii și calitatea conținutului

Numele produselor, cuvintele cheie ale motorului de căutare, referințele tehnice și termenii legali sunt toate exemple de terminologie care ar trebui menținută consecventă în cadrul tuturor comunicațiilor cu clienții, al piețelor și al limbilor. Această consecvență este cheia construirii unei mărci puternice, competitive. Prin implementarea unei soluții de management terminologic, creatorii de conținut și traducătorii pot garanta un mesaj unificat, consecvent și de înaltă calitate pentru client.

Integrarea SDL MultiTerm cu alte aplicații vă ajută să mențineți o marcă consecventă atât în timpul creării de conținut, cât și în traducere. Acesta optimizează procesul de traducere cu verificarea în timp real a terminologiei multilingve cu SDL Trados Studio, cel mai popular program de traducere din lume. Traducătorii pot aplica, edita sau adăuga automat terminologie într-un mediu familiar, facilitând creșterea eficienței procesului de traducere și producerea conținutului tradus de înaltă calitate.

Deoarece se bazează complet pe un cod unic, SDL MultiTerm este potrivit pentru orice proiect de traducere și acceptă o cantitate nelimitată de termeni în orice limbă. De asemenea, se integrează cu sistemul de management al traducerii SDL Translation Management System, cu SDL WorldServer și cu instrumentul nostru de localizare a programului, SDL Passolo.

Pentru echipele care lucrează pe proiecte de terminologie partajate, puteți îmbunătăți și mai mult munca de colaborare prin folosirea SDL MultiTerm Server, componenta terminologică a SDL Trados GroupShare. Acest centru de colaborare oferă membrilor echipei acces la bazele de termeni și oferă o locație centrală pentru gestionarea accesului și a drepturilor.

Puteți extinde utilizarea terminologiei și dincolo de departamentul dvs. de traducere și puteți oferi o modalitate pragmatică, rapidă și ușoară pentru toți de a accesa termeni obișnuiți și traducerile lor aprobate. Construind pe funcționalitatea terminologică completă existentă, fluxul de lucru SDL MultiTerm Workflow oferă o soluție de flux de lucru pentru solicitarea, votarea, aprobarea, modificarea și traducerea terminologiei, astfel încât dvs. și echipa dvs. să puteți beneficia de o vizualizare mai ușoară a complexităților terminologiei.

Terminologia SDL Language Cloud

SDL Language Cloud Terminology este soluția noastră de management terminologic de tip cloud, ușor de utilizat, de generație următoare, care permite persoanelor și companiilor să creeze baze de termeni de înaltă calitate, care sunt accesibile imediat și strâns integrate în SDL Trados Studio.



Reduce costurile și crește productivitatea

Toți creatorii de conținut și traducătorii își pot crește productivitatea cu SDL MultiTerm. Acesta oferă capacități de căutare puternice, care vă permit să localizați termenii pe care îi căutați, la fel de repede ca un motor de căutare. Puteți căuta și termeni pentru baze de termeni multiple, îmbunătățind astfel eficiența traducătorilor care lucrează la mai multe proiecte de traducere.

Cu SDL MultiTerm puteți încorpora și lega fișiere media digitale – precum imagini, sunete sau clipuri video – la termenii dvs. și puteți, de asemenea, furniza definiții ale termenilor și legături spre alți termeni sau site-uri web. Cu o astfel de cantitate bogată de informații și capacități de personalizare disponibile, nu este nevoie să căutați termeni în continuu. Timpul economisit poate fi direcționat către procesul de asigurare a calității și de revizie, pentru a accelera atât scrierea, cât și traducerea – și vă puteți reduce costurile.

Doriți mai multe informații?

Pentru traducători independenți și agenții de traducere:

sdltrados.com/multiterm

Pentru companii:

sdl.com/multiterm



SDL (LSE: SDL) este o companie care se ocupă cu gestionarea inteligentă a resurselor și conținutului lingvistic. Scopul nostru este să facilităm înțelegerea globală, permițând organizațiilor să comunice cu publicul lor din întreaga lume, indiferent de limbă, canal sau punct de contact. Lucrăm cu peste 4.500 de clienți profesioniști, incluzând 90 dintre cele mai bune mărci din lume și majoritatea celor mai mari companii din sectoarele noastre țintă. Ne ajutăm clienții să răspundă provocărilor de conținut privind volumul, viteza, calitatea, fragmentarea, conformitatea și înțelegerea prin combinația noastră unică de servicii lingvistice, tehnologii lingvistice și tehnologii de conținut.

Sunteți informat? Aflați de ce companiile globale lucrează cu și au încredere în sdl.com.

Urmăriți-ne pe [Twitter](#), [LinkedIn](#) și [Facebook](#)